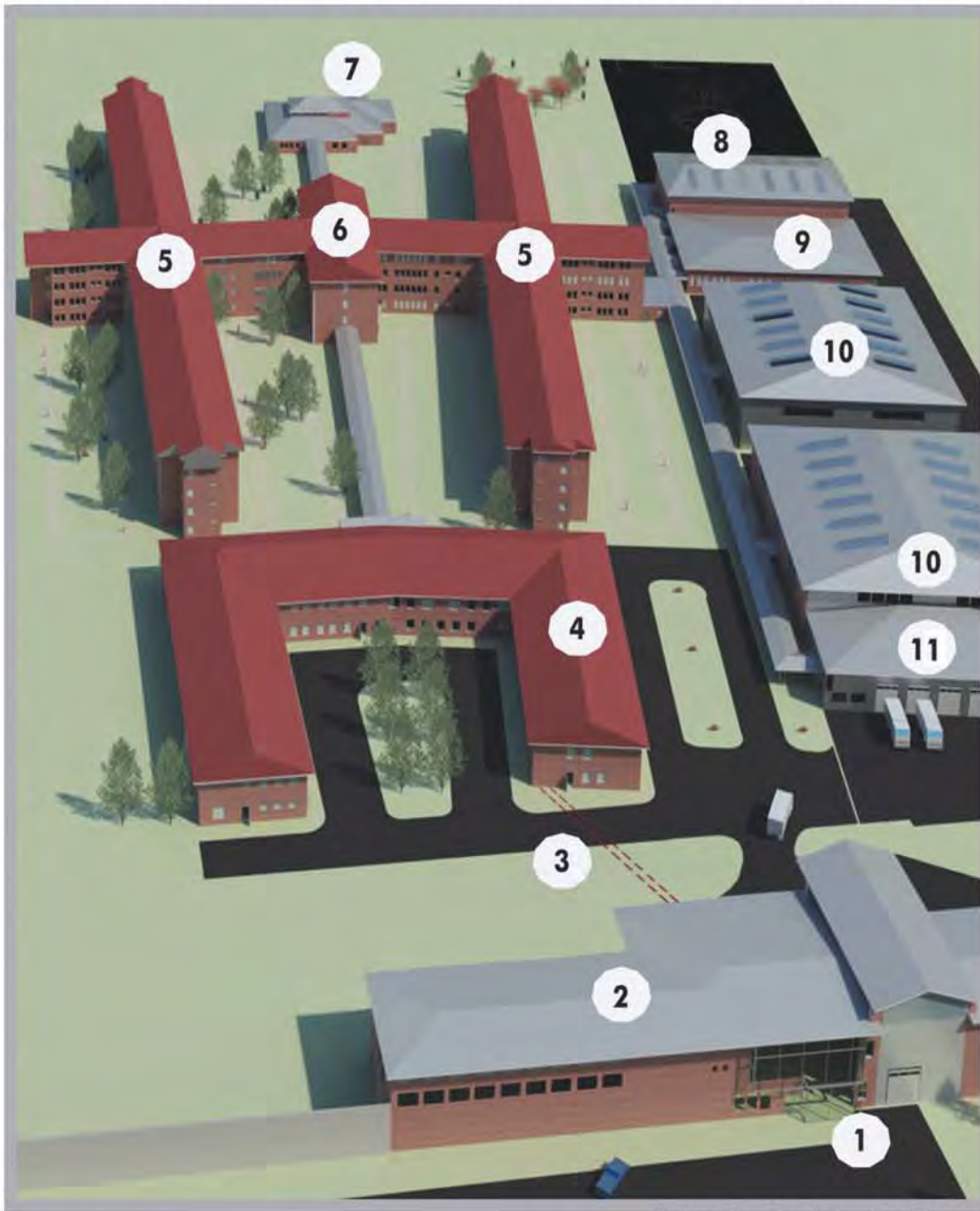


Übersichtsplan JVA Düsseldorf in Ratingen (neue »Ulmer Höh«)



Visualisierung: Bilfinger & Berger; Quelle: www.bib.nrw.de; Bearbeitung: ws

Legende

- 1 = Besuchereingang / Außenpforte
- 2 = Besucherkontrolle + Verwaltung
- 3 = Besuchertunnel
- 4 = Besuchsabteilung + Zahlstelle
- 5 = Hafthäuser

- 6 = Seelsorge, Fachdienste, SanRevier
- 7 = Kirche und Begegnungszentrum
- 8 = Sport
- 9 = Küche
- 10 = Werkstätten
- 11 = Fahrbereitschaft

In hechtenis Hoe & wat?

BEZOEK
ADVOCAAT
POST
INKOOP
etc.

GELD
KLACHTEN
VERZOEK
OMSLUITING

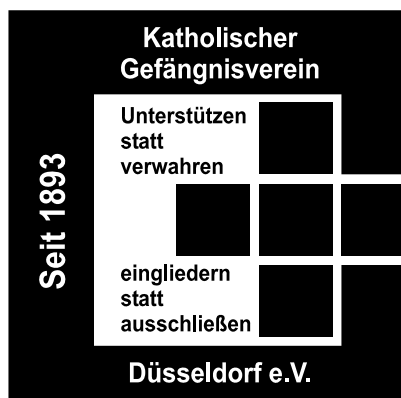


Deze brochure helpt u, uw dagelijkse problemen op te lossen. Dit geldt in het bijzonder voor het geval u voor de eerste keer gedetineerd bent. De redactie van **ULMER ECHO** heeft zich tot doel gesteld, deze problemen en het oplossen van deze problemen inzichtelijk te maken.

Sommige problemen laten zich met hulp van medege-detineerden oplossen. Houdt er echter rekening mee, dat niet elk advies juist en belangeloos is.

Let op uw persoonlijke bezittingen!

*Alle informatie gepubliceerd volgens de laatste actuele stand,
maar onder voorbehoud!*



Erstelt vom

ULMER ECHO

Gefangenenmagazin aus der JVA Düsseldorf »Ulmer Höh'«

Herausgeber: P. Wolfgang Sieffert OP

Träger: Katholischer Gefängnisverein Düsseldorf e.V.

Oberhausener Str. 30, 40472 Ratingen

www.ulmerecho.de

Inhoudsopgave (Inhalt)

1. Adresgegevens (Anschrift)	4
2. In kennis stellen van familie (Angehörige informieren)	4
3. Celpas (Zellenkarte)	4
4. Cel (Haftraum)	4
5. Kleding, sport- + privé kleding, (Kleidung)	4
6. Dag en weekverloop (Tages- und Wochenablauf)	5
7. Schrijfwaren (Schreibmaterial)	6
8. Verzoek/aanvraagformulieren (Anträge)	6
9. Inkoop en zakgeld voor onbemiddelde gedetineerden (Einkauf)	6
10. Geld, interne rekening, geld overmaken (Hauskonto, Überweisungen)	7
11. Correspondentie, briefcontrole, telefoon (Briefe, Briefkontrolle, Telefon)	8
12. Telefoneren (Telefonieren)	9
13. Gerechtelijke toestemming in voorarrest (Genehmigungen U-Haft)	9
14. Bezoek, bezoektijden, routebeschrijving (Besuch, Wegbeschreibung)	10
15. Hoe kom ik aan een advocaat (Verteidiger, Rechtsanwalt)	12
16. Juridisch adviseur (Rechtspfleger)	12
17. Medische zorg (Medizinische und ärztliche Versorgung)	12
18. Werk en beloning (Arbeit und Entlohnung)	12
19. Sociale en psychologische dienst (Sozial- + Psychologischer Dienst)	13
20. Protestant en katholiek maatschappelijk werk (Seelsorge)	13
21. Interne aanspreekpersonen (Ansprechpersonen in der Anstalt)	14
22. Vrijtijdsbesteding (Gruppen, religieuze+schulische+soziale Angebote)	16
23. Mediatheek (Medienzentrum, Gefangenenbücherei)	17
24. Hygiëne (Reinigungsmittel, Nähzeug und Toilettenartikel)	17
25. Handdoeken, theedoeken, vuile was (Wäschetausch)	17
26. Elektrische apparatuur (Elektrogeräte)	17
27. Muziekinstrumenten (Musikinstrumente)	18
28. Knutselen (Basteln)	18
29. Verkrijgen van eigendommen uit opslag (Kammer)	18
30. Kranten en tijdschriften abonnementen (Zeitungen, Zeitschriften)	18
31. Gepaste kleding (Bekleidungsergänzung)	18
32. Bagagedepot (Gepäckssicherung)	18
33. Kapper (Frisör)	18
34. Invrijheidstelling (Entlassungshilfe)	19
35. Gevangenis adviescollege (Gefängnisbeirat)	19
36. Ombudsman (Justizvollzugsbeauftragter)	19
37. Adviesraad voor gedetineerden (GMV)	19
Praktische duitse woorden/zinnen	20
Overzicht: achterkant; relatieproblemen	21
adviescentrum (buiten)	22

1. Adresgegevens (Anschrift)

Het adres van uw verblijf hier is:

Oberhausenerstr. 30

D 40472 Ratingen (Duitsland)

Telefooncentrale van de gevangenis: 0211 9388 2-0

Vanuit Nederland: +49211 9388 2-0 (Bezoek: -151 of -152)

2. In kennis stellen van familie (Angehörige informieren)

Mocht U nog geen gelegenheid hebben gehad, uw familie of een vertrouwenspersoon op de hoogte te brengen van uw arrestatie, dan kunt u dit alsnog doen: neem contact op met uw afdelingsdienst.

3. Celkaart (Zellenkarte)

Iedere gedetineerde (Gefangene) ontvangt een celkaart: witte pas voor gedetineerden in voorarrest (U-Gefangene), blauwe pas voor veroordeelde gedetineerden (Strafgefangene). Deze celkaart is uw identiteitsbewijs binnen de gevangenis, u moet deze bijv. tonen bij de arts, inkoop, «Kammer». U moet deze kaart altijd op zak hebben. Dit alles geldt ook voor sport-en werkkaarten, die u evt. later krijgt.

4. Cel (Haftraum)

U-Gefangene en Strafgefangene hebben recht op verblijf in een eenpersoonscel. Van eenpersoons onderbrengen kan het detentie center vanwege bijzondere medische of psychologische redenen afzien; anders worden de aanwezige dubbelcellen alleen met toestemming van de betrokkene gevangenen toegewezen. Op uw cel mag u in beperkte mate persoonlijke bezittingen hebben zoals kleding (zie nr.5), per persoon maximaal 25 media (boeken, CDs, DVDs) inclusief het uit de mediatheek (Medienzentrum) geleende items. Vakliteratuur mag u hebben met toestemming van de »Bereichsleitung«. Eveneens zijn de bijbel, koran en andere als zijnde gekenmerkte (stempel door pastoor) religieuze teksten en media toegestaan. De lijst van de toegestane elektrische apparaten vindt u op het informatiebord op uw afdeling. Foto's mogen alleen op de daarvoor aangebrachte houten lat en doek opgehangen worden.

5. Kleding (Bekleidung)

Strafgefangene krijgen kleding van de gevangenis en moeten deze dragen. Aan privé kleding is voor Strafgefangene maar weinig toegestaan: bijv. ondergoed, sokken, sportschoenen, badslippers, muts. Informeer op jouw afdeling over de actuele stand

van zaken.

Untersuchungsgefangene mogen hun eigen kleding dragen. U-Gefangene mogen ook, op eigen verzoek, gevangenskleding dragen. Eigen kleding en gevangenskleding mogen niet gemixt gedragen worden, met uitzondering van de »Parka«.

U-Gefangene mogen de volgende privé kleren op hun cel hebben: 2 setjes beddegoed, 2 joggingpakken, 6 T-shirts, 2 korte sportbroeken, 10x ondergoed, 10 paar sokken, 2 paar sportschoenen, 1x badslippers, 1x sporthandschoenen, 1 sportriem, 1 muts.

U-Gefangene mogen bovendien ook nog de volgende privé kleren op hun cel hebben: 3 lange broeken (of 1 kostuum met stropdas en 2 lange broeken), 2 korte broeken, 1 riem, 6 hemden of T-shirts, 1 jas (zomer/winterjas: ruilen bij de »Kammer«), 2 paar schoenen.

Eenmalig binnen brengen van kleding (alleen voor gedetineerden in voorarrest):

Bij begin van de gevangenisstraf mag eenmalig kleding van buiten, bij bezoek, binnengebracht worden. (Voor info en details vraagt u bij uw afdelingsdienst of bij de bezoekersafdeling). Het is niet mogelijk om kleding te ruilen met buiten, prive kleding moet in de gevangenis gewassen worden; wasmunten (Waschmarken) kunnen alleen via een »Antrag« gekocht worden. (Per kalenderjaar is eenmalig kledingpakketruil mogelijk: via »Antrag« ruilen tijdens de bezoektijden of als pakket met de »Wäschepaketmarke« laten toesturen.) Een Wäschepaketmarke moet u ook via een »Antrag« aanvragen.

6. Dag en weekverloop (Tages- bzw. Wochenablauf)

Op werkdagen vanaf 06.10h worden alle gedetineerden gewekt en er vindt een aanwezigheidscontrole plaats. Degene die werk hebben gaan om 07.00h naar hun werkplek. Alle anderen hebben dagelijks voor of namidags de mogelijkheid om te luchten (»Freistunde«). Alle niet-werkende gedetineerden mogen 2x per week douchen. Voor tijden en dagen vraag op uw afdeling. Gedetineerden die werken mogen dagelijks douchen. Handdoeken kunt u bij de Hausarbeiter ruilen (alleen droge handdoeken!). Het avondeten is door de weeks van maandag tot vrijdag tussen 16.30 en 17.00h. Op werkdagen bestaat er in de regel viermaal per week van 18.30 tot 20.30h de mogelijkheid tot »Ümschluss« (bij elkaar op bezoek in de cel). Vanwege organisatorische redenen is dit alleen op de afdeling mogelijk. Insluiten voor de nacht is van maandag tot en met vrijdag rond 21:00h. **Weekend en feestdagen** wordt er gewekt vanaf 08.00h. De uitgifte van de avondmaaltijd begint op deze dagen vanaf 15.30h, aansluitend het insluiten voor de nacht.

7. Schrijfwaren, Postzegels (Schreibmaterial, Briefmarken)

Bij de uitgifte van het middag- of avondeten (voor de juiste tijdstippen vraag op uw afdeling) kunt u briefpapier, enveloppe, aanvraagformulieren (Anträge) en evt. blauwe omslagenvolpette (alleen nodig wanneer er een gerechtterlijk besluit is) krijgen. Wanneer u geen geld op uw »Hauskonto« heeft kunt u via een »Antrag« maandelijks 5 postzegels krijgen. Elke nieuwkomer krijgt eveneens op verzoek een balpen van de afdelingsdienst.

8. Aanvraagformulieren (Anträge)

Voor elk verzoek moet u een aanvraagformulier invullen. Elke aanvraag moet goed leesbaar zijn. De Anträge kunt u bij de afdelingsdienst afgeven. Vraag voor de tijdstippen op uw afdeling. Elke Antrag moet voorzien zijn van: uw naam, geb. datum, celnummer en buchnummer (staat op uw celkaart). Vermeld altijd de reden van uw aanvraag. Aanvraagformulieren zijn op uw afdeling verkrijgbaar.

9. Inkoop (Einkauf)

2x per maand hebben alle gedetineerden de mogelijkheid om boodschappen te doen. De exacte datums vindt u op het informatiebord. U kunt alleen dan inkopen doen als er geld op uw rekening staat. U-Gefangene (gedetineerden in voorarrest) kunnen voor maximaal € 210,- inkopen per maand. De woensdag voor de inkoop op zaterdag krijgen alle gedetineerden die, mits voldoende saldo, inkopen willen doen een bestelformulier waarop het maximaal te besteden bedrag vermeld is. Het bestelformulier met de te bestellen waren ontvangt u op uw afdeling, aanbiedingen vindt u op het informatiebord op uw afdeling. Op de uitgiftedag van de boodschappen krijgen alle gedetineerden een krat met de door hun bestelde waren. De financiële afwikkeling doet de gevangenis door afboeking van uw interne rekening. Strafgefangene (veroordeelde gedetineerden) kunnen alleen van het »Hausgeld« inkopen. (Hausgeld is het geld dat Strafgefangene verdienen tijdens hun detentie en niet overgemaakt wordt naar het Überbrückungsgeld.)

Inkoop van eigen geld (Eigengeldeinkauf)

Gedetineerden (Strafgefangenen), waarvoor geen werk is (buiten hun schuld om geen werk hebben), is het toegestaan in de eerste maand een zg. »Zugangseinkauf« t.w.v. € 74,- (6-fachen Satz der Eckvergütung) te doen en de daarop volgende maanden van het »Eigengeld« momenteel € 49,- (4-fachen Satz der Eckvergütung) in te kopen. Opgelet: inkoop via »Eigengeld« moet elke maand opnieuw aangevraagd worden d.m.v. Antrag aan de Zahlstelle met het verzoek omboeking van Eigengeld naar Hausgeld. Strafgefangene, die langer als 6 maanden geen werk hebben, mogen vanaf de 7e maand voor € 74,- inkopen: ook hier Antrag aan de Zahlstelle met het verzoek

»Erhöhter Satz«.

Zakgeld voor onbemiddelde Strafgefangene (Taschengeld für mittellose Strafgefangene)

Wanneer een gedetineerde (Strafgefangene) buiten zijn schuld om niet werkt en geen »Eigengeld« heeft kan hem d.m.v. een Antrag »Taschengeld« verleent worden. De zgn »Tagessatz« bedraagt momenteel € 1,63 per werkdag. Dit »Taschengeld« moet voor de 10e van de maand, betrekking hebbende op de vorige maand, aangevraagd worden (Antrag). Het geld kan dan voor de 2e inkooptermijn van de lopende maand benut worden. Opgelet: het »Taschengeld« moet elke maand opnieuw aangevraagd worden.

Sozialgeld voor onbemiddelde U-Gefangene (Sozialgeld für mittellose Untersuchungsgefangene). Onbemiddelde U-Gefangene (geen geld op hun rekening) kunnen via hun afdeling of »Bereichsleitung« Sozialgeld aanvragen. Dit wordt dan bij de gemeentelijke sociale dienst van de laatst geregistreerde woonplaats in Duitsland aangevraagd. Justitie kan dan evt. gedurende de aanvraagperiode betalingen voorschieten. Vraag op uw afdeling naar de details en voorwaarden.

10. Geld, interne rekening, geld overmaken (Geld, Hauskonto, Überweisungen)

Het hebben van contant geld in de gevangenis is verboden. De gevangenis heeft voor iedere gedetineerde een »Hauskonto«. Er zijn 3 verschillende "soorten" geld op uw Hauskonto: »Hausgeld«, »Eigengeld« en »Überbrückungsgeld«. Voor U-Gefangene wordt al het geld onder »Eigengeld« ingedragen, en u kunt met dit »Eigengeld« inkopen. Strafgefangene kunnen alleen van hun »Hausgeld« inkopen doen, het gebruik van »Eigengeld« is aan strenge regels gebonden. Het »Überbrückungsgeld« wordt opgebouwd met inkomsten die gegenereerd worden uit werkzaamheden en niet gebruikt mogen worden voor inkopen, het wordt bij uw invrijheidstelling uitbetaald.

Geld Storten (Einzahlungen)

Geld van buiten kan alleen d.m.v. overmaken op uw »Hauskonto«, contante stortingen zijn niet mogelijk. Wanneer u geld op uw Hauskonto laat overmaken, laat dit dan tijdig doen, zodat het geld op zijn laatst 2 dagen voor de inkoop op uw rekening staat. Houdt rekening met de verwerkingstijd vanuit Nederland.

Overmaken ten name van:

JVA Düsseldorf, Oberhausener Str. 30, D 40472 Ratingen

IBAN: DE 9837 0100 5000 1069 2508

[Postbank Köln; BIC; PBNKDEFF]

In het vak **Empfänger** (ontvanger) moet »JVA Düsseldorf« ingevuld worden.

In het vak **Verwendungszweck** (betalingskenmerk) moeten naam, voornaam en

geb. datum van de ontvanger (gedetineerde) ingevuld worden. Overschrijvingsformulieren duidelijk leesbaar invullen. Het kan tot 8 dagen duren voordat het geld op uw rekening staat. Na ontvangst op de rekening ontvangt u een kwitantie.

Voor Strafgefangene is het meestal niet de moeite waard wanneer geld van buiten gestort wordt, omdat u alleen van uw Hausgeld inkopen kunt doen en dit in de regel uit werkbeloning voortkomt (**uitgezonderd** bijv. aankoop van elektrische apparatuur).

Uitbetalingen, bijv. ter ondersteuning van familie, kan alleen door giraal overmaken gebeuren. Voorwaarde bij Strafgefangene is dat er »Hausgeld« of »freies Eigengeld« aanwezig is. Vraag op uw afdeling het hiervoor benodigde formulier dat voor goedkeuring naar uw afdelingshoofd gaat; de gevangenis kas zorgt er dan voor dat het overgemaakt wordt. Zorg u ervoor dat het formulier **duidelijk leesbaar** (!) geschreven is.

De **betaling van boetes** (Ersatzfreiheitsstrafen) kan door externe personen contant betaald worden: dit bij de buitenpoort kenbaar maken.

Überbrückungsgeld is een van te voren vastgesteld bedrag dat gespaard wordt door de Strafgefangene voortgekomen uit werkzaamheden, en uitbetaald wordt op de dag van invrijheidstelling. Dit geld kan tijdens uw detentie niet gebruikt worden voor andere zaken. Wanneer u bij uw arrestatie contant geld bij u had, euro-valuta, wordt dit, zover het niet in beslag werd genomen, op uw Hauskonto gestort. Mocht u vreemde valuta bij u hebben, dan wordt dit door de Kammer voor u bewaard. Mocht u hierover willen beschikken, heeft u toestemming nodig om dit te wisselen in Euro's (U-gefangene: bij de voor u aangewezen rechtbank).

11. Correspondentie, briefcontrole (Briefbeförderung, Briefkontrolle)

U mag onbeperkt brieven verzenden en ontvangen. Portokosten moet u zelf betalen, postzegels kunt u via »Einkauf« kopen. Onbemiddelde gedetineerden kunnen m.b.w. een Antrag tot 5 postzegels per maand van de gevangenis krijgen. Inkomende en uitgaande post wordt door medewerkers geopend en op inhoud gecontroleerd. Bij U-gefangene wordt alle post, in het bijzijn van de gedetineerde, door een medewerker geopend en op inhoud gecontroleerd. **Alleen bij U-Gefangene met een gerechtelijk besluit (Beschränkungsbeschluss)** wordt de post door de rechtbank of het openbaar ministerie gecontroleerd. Correspondentie met uw advocaat, geregistreerd bij de gevangenis, is niet onderhevig aan controle. Wanneer u een brief stuurt aan uw advocaat schrijf dan altijd op de voorkant van de envelop »Verteidigerpost«. Correspondentie aan de rechtbank, volksvertegenwoordigers, afgevaardigden, leden van

het gevangenis adviescollege, petitie aan het parlement NRW, reclassering en aan de Europese commissie voor de mensenrechten zijn niet onderhevig aan postcontrole en kunnen in gesloten envelop afgegeven worden.

Alleen voor post van gedetineerden in voorarrest (U-gefangenen mit Beschränkungsbeschluss) geldt: doe uw open envelop in een blauwe omslag-envelop (Begleitumschlag), deze kunt u krijgen van uw afdelings medewerker. Deze blauwe omslag-envelop geeft u gesloten af, voor tijden vraag op uw afdeling.

Op deze blauwe envelop schrijft u uw naam, geb. datum, dossiernummer (Aktenzeichen) van uw arrestatiebevel, rechtbank, datum en het aantal zendingen. Op de achterzijde schrijft. U de naam van de ontvanger. Veroordeelde gedetineerden (Strafgefangenen) geven hun post in een open envelop, zonder blauwe envelop, af. Briefcontrole gebeurt door medewerkers van de gevangenis. Voor gedetineerden welke wachten op hun uitzetting (Abschiebehäftlinge) is dezelfde regeling van toepassing als bij Strafgefangene. Uitgaande post moet op werkdagen ma-vr; meestal bij de uitgifte van een maaltijd afgegeven worden, voor tijden vraag op uw afdeling.

Pakkettenontvangst is niet toegestaan.

12. Telefoneren

Mobiele telefoons zijn verboden. Voorwaarde is dat u een prepaid-telefoonkaart aanschaf bij uw inkoop. Het telefoneren wordt door medewerkers uitgevoerd en gecontroleerd. Telefoneren kan niet onbegrensd en er kan geen rekening worden gehouden met gewenste beltijden. In de regel is het alleen mogelijk voor alle gevangenen te telefoneren wanneer het schriftelijk niet te regelen is. Regel belangrijke zaken daarom zo vroeg mogelijk. Gedetineerden in voorarrest met beperkingen (Beschränkungen) kunnen alleen met toestemming van de rechter telefoneren. Wanneer u geen geld heeft om een prepaid-telefoonkaart te kopen, kunt u niet telefoneren. Helaas. Toch moet u bij belangrijke aangelegenheden, die U niet schriftelijk kunt regelen, uw afdelingsmedewerker aanspreken, die voor U evt. een oplossing kan bedenken.

13. Gerechtelijke toestemming voor gedetineerden in voorarrest (Richterliche Genehmigungen)

In de wet »Untersuchungshaftvollzugsgesetz/NRW« vervalt de noodzaak dat er door de rechter toestemming verleent moet worden voor werk, sport, telefoneren, bezoek, evenementen, groepen en cursussen.

In afzonderlijke gevallen kan de rechter bepalen, dat goedkeuring van bovengenoemde punten alleen door de rechtbank (en niet door de gevangenis) gegeven kunnen worden (**Beschränkungsbeschluss**).

14. Bezoek (Besuch)

Bezoek vindt normaal gesproken zonder akoestisch toezicht plaats. Bij U-Gefangene met gerechtelijk besluit (Beschränkungsbeschluss) vindt het bezoek wel onder akoestisch toezicht plaats. Bezoekers voor **U-Gefangene met gerechtelijk besluit** moeten eerst toestemming bij de aangewezen rechtbank aanvragen. Deze kan ook toegestuurd worden. Na ontvangst kan pas een afspraak gemaakt worden.

Het is noodzakelijk een afspraak te maken bij de afdeling bezoek (Besuchsabteilung). Dit kan telefonisch of per email. Geen bezoek zonder afspraak!

Bezoektijden (Besuchszeiten):

Voor U-Gefangene

Dinsdag 11:00 -14:15
14:45 -19:15

Vrijdag 08:00 -12:15
13:00 -16:15

Voor Strafgevangene

Woensdag 08:00 - 12:15
13:00 - 16:15

Donderdag 08:00 - 12:15
13:00 - 16:15

Vrijdag 13:00 - 16:15
Zaterdag 08:00 - 15:15

De aangegeven tijden zijn de eerste en laatste toegangstijden. Alle familie en bekenden, die een gedetineerde in de JVA Düsseldorf willen bezoeken moeten eerst een afspraak maken!

Het maken van een bezoeksafpraak (Besuchstermin)

Telefonisch 0211 (international: +49211) 93882-151 of -152.

Tijdens: Maandag 9-15h, Dinsdag 11-19h, Woens-/Donder-/Vrijdag 08-16h
of per **email: besuch@jva-duesseldorf.nrw.de**

(Fax alleen voor overheidsinstanties en advocaten: -153)

Bezoekers moeten zich 30 minuten voor begin van de afgesproken bezoektijd bij de toegangspoort melden. Maximaal mogen 4 personen (kinderen inbegrepen) op bezoek komen. Toegang alleen met een geldig paspoort of identiteitskaart. (Verblijfsvergunning of rijbewijs zijn **niet** voldoende). Wanneer het bezoek later dan 15 minuten na de afgesproken tijd verschijnt wordt u geen toegang meer verschaft. Alle bezoekers worden doorzocht en gecontroleerd.

Iedere gedetineerde heeft recht op 120 minuten bezoek per maand. Elk bezoek duurt in de regel maximaal 60 minuten. Voor zover het de ruimte- en personeelscapaciteit van de bezoekersruimte toelaat, kan de bezoektijd door het toezichthoudend personeel verlengd worden.

Voor **bezoek van Uw minderjarige kinderen (0-17 jaar)** kunnen strafgevangenen m.b.v. een aanvraagformulier, tweemaal per maand een uur extra bezoek ontvangen. Een volwassene begeleider is verplicht, maximaal 3 kinderen kunnen deelnemen.

Komt er geen kind naar **dit** bezoek, dan vindt er geen kinderbezoek plaats. Terwijl er bij de andere bezoeken bijv. tabak en chocolade uit de automaat meegenomen mag worden naar de cel, mag er na het kinderbezoek niks meegenomen worden.

Voor bezoekers die een lange reistijd hebben kan de bezoektijd met 60 min. verlengd worden. Het is zinvol (voor U-Gefangene) dit schriftelijk door de rechter te laten bevestigen. Zorg ervoor dat de medewerkers van de afdeling die de bezoek afspraken maken van deze regeling op de hoogte worden gebracht.

Bij het bezoek mogen, zonder toestemming, geen voorwerpen overhandigd worden. Uitgezonderd postzegels behoeft elke handeling voor het binnenbrengen van voorwerpen toestemming van de gevangenis, U-Gefangene met gerechtelijk besluit hebben tevens een toestemming van de rechter nodig.

Bezoeken van langere duur (Langzeitbesuche) kunnen op zijn vroegst na 6 maanden via een aanvraag formulier goedgekeurd worden. Ze worden **niet** bij de bezoekersuren meegerekend.

Automaatinkopen: Bezoekers hebben de mogelijkheid, om uit de aanwezige automaten in de bezoekersruimte onder toezicht **maandelijks voor maximaal 40,00 €** tabak, snoep en drank te kopen: Let op: **alleen muntstukken** van 0,50 €, 1,00€, en 2,00 €, **geen bankbiljetten!**

Ook **advocaten** kunnen hun cliënten alleen tijdens de bovengenoemde bezoekers-tijden bezoeken.

Heeft u een tolk nodig? (Dolmetscher)

Tijdens het bezoek van U-Gefangene met gerechtelijk besluit (akoestische controle) **moet Duits gesproken worden.** Wanneer u tijdens bezoek geen Duits maar een andere taal wilt spreken dan moet er een beëdigd vertaler aanwezig zijn. Mocht dit het geval zijn regel dit dan met de rechtbank, wie de tolk regelt en betaald.

Routebeschrijving (Wegbeschreibung):

Met de auto: A 52, afslag Düsseldorf-Rath, linksaf Theodorstr., na 2 km links Oberhausenerstr. (borden volgen), parkeren op de bezoekersparkeerplaats.

Met openbaar vervoer: via S-Bahnhof Düsseldorf-Rath. Vandaar rijdt ma-vr van 06:46h tot 10:46h (laatste S-bahn terug vanaf JVA: 10:51h) en 13:46h tot 17:46h (laatste S-bahn terug vanaf JVA: 16:51h) alle 20 minuten een pendelbus lijn 757 direct naar de JVA (via de haltes Wittener Str. en Oberhausener Str.). Uit het stadsgebied Düsseldorf: ticket prijsklasse A.

Buiten deze tijden is er zo goed als geen bereikbaarheid met het openbaar vervoer. De lijnbussen 775 vanaf halte Oberhausener Str. (hoek Theodorstr.) rijden elk uur; vanaf deze bushalte is het 700 m te voet via de brug over de autosnelweg.

15. Hoe kom ik aan een advocaat (Verteidiger, Rechtsanwalt)

U kunt van de afdelingsdienst, bereichsleitung of maatschappelijk werk (Sozialdienst) een lijst krijgen met advocaten, aan de hand van deze lijst kunt u zich schriftelijk/telefonisch wenden tot een advocaat van uw keuze. Een "pro deo" advocaat krijgt u eventueel als u daar recht op heeft, toegewezen bij het verkondigen van uw arrestatiebevel.

16. Juridisch adviseur (Rechtspfleger)

Op maandagmiddag is er de mogelijkheid voor een gesprek met een juridisch adviseur. Voor een gesprek schrijft u een Antrag, doe dit aan het begin van de week. De juridisch adviseur is bevoegd voor het in ontvangst nemen van verzoeken tot opheffing van de hechtenis (Haftprüfung), het geven van juridisch advies, behandeling van klachten en andere rechtsmiddelen; tevens behoort tot zijn taak behulpzaam te zijn bij het indienen van verzoeken en brieven aan de rechtbank en andere instanties.

17. Medische zorg (Medizinische und ärztliche Versorgung)

In Haus 6 op de 3e verdieping is het medisch centrum. Tijdens uw eerste week detentie vinden hier de algemene onderzoeken (Zugangsuntersuchung) plaats. Mocht u gezondheidsklachten hebben en de arts willen bezoeken dan kan dit.

Spreekuren arts: maandag-vrijdag vanaf 08:00h.

U moet dit een dag van te voren kenbaar maken bij uw afdelingsmedewerkers.

Tandarts en specialist spreekuren zijn regelmatig in het medisch centrum. Ook hier geldt: melden bij uw afdelingsmedewerkers. Afspraak bij een specialist (ogen, huid, KNO, psychiatrie/neurologie) is alleen mogelijk met een doorverwijzing van de gevangenisarts, daarom eerst naar het reguliere spreekuur en uw klacht met de arts bespreken.

Heb begrip voor evt. wachttijden in het medisch centrum.

Medische noodgevallen (Medizinische Notfälle)

Bij acute pijn of noodgeval kunt u zich ten **alle tijden** melden via uw afdelings- of werkdienst bij de medische dienst of gedurende de insluitingstijden bij de medewerkers van de nachtdienst. De diensthebbende medewerker van de medische dienst zal u dan helpen. **Alleen in noodgevallen van deze mogelijkheid gebruik maken.** Bij misbruik bestaat het gevaar dat werkelijke noodgevallen niet meer als urgent worden beschouwd.

18. Werk en beloning (Arbeit und Entlohnung)

Gedetineerden zijn verplicht om te werken; U-Gefangene mogen werken (moeten niet). De Aufnahmeabteilung zet een aanbeveling in de computer voor welk werk een gedetineerde in aanmerking komt. Tevens krijgt iedere gedetineerde een vra-

genformulier m.b.t. inentingen en medische voorgeschiedenis. Ingevuld en ondertekend inleveren bij de medische dienst, anders is er geen mogelijkheid om werk te krijgen. Naargelang werkplek (bijv. handwerker, kok, schilder) moet de medische dienst u onderzoeken.

Er zijn op dit moment bij lange na niet voldoende arbeidsplaatsen voor alle werkwillende. Uitsluitend U-Gefangene met gerechtelijk besluit t.o.v. arbeid (**Beschränkungsbeschluss**) hebben toestemming van de rechtbank nodig voordat zij gaan werken. Het loon voor Strafgevangene en U-Gefangene verschilt in hoogte. U-Gefangene kunnen dit bedrag geheel voor hun inkoop benutten. Bij Strafgevangenen wordt 4/7 van hun loon op hun »Überbrückungsgeld« rekening gestort (voor zover het aan te sparen bedrag nog niet bereikt is), en 3/7 wordt op hun „Hausgeld“ rekening gestort en kan benut worden voor inkoop.

19. Sociale en psychologische dienst

(Sozialdienst und Psychologischer Dienst)

Maatschappelijk werk ondersteunt u bij opname en ontslag uit de gevangenis. Maatschappelijk werk is er om te adviseren met persoonlijke, sociale, familiäre en materiele vragen (bijv. het instand houden van sociale contacten, woningbeëindiging etc.). Voor een gesprek wendt u zich tot de maatschappelijk werker op uw afdeling d.m.v. Antrag met de reden van uw gesprek (zie nr. 21).

Het werk van de **psychologische dienst** omvat begeleiding, psychologisch advies, psychologische interventie bij bepaalde geestelijke problemen, actuele crisis of opheldering van uw levensomstandigheid. Voor een gesprek wendt u zich d.m.v. Antrag- met de reden van uw gesprek- tot de op uw afdeling daarvoor aangewezen persoon van de psychologische dienst (zie nr. 21).

20. Protestant en katholiek maatschappelijk werk (Seelsorge)

De evangelische en katholieke zielzorgers zijn aangewezen voor alle gedetineerden. Alle gedetineerden, niet alleen de christelijke, kunnen zich wenden tot een zielzorger van hun keuze d.m.v. Antrag. De van beroep zijnde zielzorgers hebben zwijgplicht. Aan de christelijke godsdiensten en aan het vrijdagsgebet voor moslims kan u zonder bijzondere toestemming aan deelnemen. U kunt echter alleen aan één van de verschillende godsdiensten deelnemen (katholiek, protestant, moslim). U ontvangt een kaart in de daarvoor bestemmende kleur. Als u nog geen kaart heeft, meld u dat dan bij de dienstdoende beamte.

Op zon- en feestdagen kunnen alle gedetineerden zonder speciale toestemming deelnemen aan een kerkdienst.

Zielzorg Rooms katholiek: Pfarrer Spiegel, Pater Wolfgang OP,
Pfarrer Pavlyk,

Zielzorg Evangelisch: Pfarrerin Keuer, Pfarrer Schrödter

Evangelisch en katholieke Sozieldienst

Hier in de gevangenis kunt u zich tot 2 vrije kerkelijke verenigingen wenden. Hun medewerkers bieden gesprekken en begeleiding aan, tevens houden zij zich ook bezig met:

- geven van advies en ondersteuning aan verwanten
- voorbereiding op invrijheidstelling (bezorgen van werk en huisvesting)
- bemiddeling door vrijwilligers
- schuldenregulering

De medewerkers van beide verenigingen bieden ook hun begeleiding aan na de invrijheidstelling.

Als »**Gefangenenfürsorge Düsseldorf**« geven zij advies op hun kantoor gelegen aan de Kaiserswerther Str. 286, 40474 Düsseldorf, aan zowel de familie als aan de invrijheidgestelde gedetineerde. Telefoon 0211 444 2000,

E-mail: gefangenenfuersorge@gmx.de

Gefangenenhilfe Diakonie in Düsseldorf Herr Konzak

Katholischer Gefängnisverein Frau Fey, Frau Haslop, Frau Ruwwe

21. Interne aanspreekpersonen

(Aanspreekpersonen innerhalb der Anstalt)

Directrice Frau Krüger
 Plaatsvervangend Directrice Frau Narjes
 Chef Hoofd Toezicht (LAV) Herr Hämmerling, Herr Baumann (plv.)
 Arts Frau Dr. Schütt; Herr Bader
 Hoofd E. H. B. O. Herr Haupt
 Werkindeling Frau Ridder
 Hoofd maatschappelijk werk Herr Evang
 MIKE-Team (vrije tijd, media, inkoop). Frau Funker, Herr Frösch, Herr Rukaj
 Buitenland Gevolmachtigde Herr Rukaj
 Sportcoördinator Herr van der Loo
 Orde en veiligheid (S+O) Herr Schwarz, Frau Sauer, Frau Weyl
 Aanspreekpersoon Therapie Herr D. Schneider
 Komm-Pass (externe consultatie drugs) Frau Bille, Frau Lehmann
 Consultatiecentrum Düsseldorf Herr Immig, Herr Cremers
 Schuldenbemiddeling via maatschappelijk werk

Untersuchungshaft 1, Huis 2, afd. 2.0 + afd. 2.1; Huis 3, afd. 3.0 + afd. 3.1
(inclusief opname en transport)

Bereichsleitung Herr Nitsche, Herr Pohlmann (plv.)
 Afdelingshoofd Herr Th. Schwarz
 Psycholoog Frau Ochsenfarth (3.0)
 Maatschappelijk werk Herr Eßer (2.0, 3.0, 3.1)
 Frau Kreuzjans (2.1)

Untersuchungshaft 2, Huis 2, afd. 2.2.; Huis 3, afd. 3.2

Bereichsleitung Herr Irmen, Frau Giesen (plv.)
 Afdelingshoofd Frau Hewing / Frau Narjes
 Psycholoog Frau Coster
 Maatschappelijk werk Frau Schifferdecker (2.2)
 Frau Plaßmann (2.3)

Strafhaft 1, Huis 4, afd. 4.0 + afd. 4.1; Huis 5, afd. 5.0 + afd. 5.1

Bereichsleitung Frau Krapohl, Herr Hasselmann (plv.)
 Afdelingshoofd Frau Wilkin
 Psycholoog Frau Bartsch
 Maatschappelijk werk Frau Sedlak (4.1)
 Frau Neubert (4.0, 5.0)
 Frau Plaßmann (5.1)

Strafhaft 2, Huis 4, afd. 4.2 + afd. 4.3; Huis 5, afd. 5.2 + afd. 5.3

Bereichsleitung Frau Schottka, Herr Ullmann (plv.)
 Afdelingshoofd Herr Hufnagel
 Psycholoog Frau Baumert
 Maatschappelijk werk Frau Steinmetz (4.2 en 5.2)
 Frau Schmidt (4.3)
 Frau Pour Bakhsh (5,3)

Strafhaft 3, Huis 2, afd. 2.2 + afd. 2.3; Huis 3, afd. 3.2

Bereichsleitung Herr Irmen, Frau Giesen (plv.)
 Afdelingshoofd Frau Narjes / Frau Hewing
 Psycholoog Herr Switkiewicz
 Maatschappelijk werk Frau Niehoff

22. Vrijtijdsbesteding

(Gruppen, religiöse + schulische + soziale Angebote)

Deelname aan vrijetijdsbesteding wordt door de gevangenis intern verleend.

Voor deelname schrijft u een aanvraag aan de afdelingsdienst.

Alleen gedetineerden in voorarrest met gerechtelijk besluit (**Beschränkungsbeschluss**) hebben gerechtelijke toestemming nodig. Voor kerkelijke en religieuze aangelegenheden is geen gerechtelijke toestemming nodig.

Wanneer u toestemming verleend wordt, betekent dit niet automatisch, dat u aan de desbetreffende activiteit kunt deelnemen. Vaak zijn de activiteiten overvol; dit geldt in het bijzonder voor de sportgroepen. U komt dan op een wachtlijst en zult moeten afwachten.

Aanvragen voor werk, groepen en activiteiten richt u aan de volgende personen:

Pedagogische dienst: deelname aan het onderwijs; advies inzake onderwijs en beroepsopleiding tijdens/na de gevangenisstraf.

Frau Ridder . . . Advies inzake ontwikkeling, opleiding, omscholing en vervolg beroepsopleiding in de gevangenis; contact met arbeidsbureau, Jobcenter, B5 (tot 25 jarige leeftijd) en tot MABISNet

Pfr. Spiegel + P. Wolfgang . . . groepenmis (meerder malen per maand), biechten (Beichte)

Pater Wolfgang: . Rockband (op het moment is er geen), uitleen van akoestische gitaren (lange wachtlijst); tijdschrift voor gedetineerden **ULMER ECHO**

Pfarrer Spiegel: . . Kerkkoor; kerkgroep »Glaube und Leben«, AIDS-hulpgroep Düsseldorf (Herr Dörr); Aanvragen voor poolse, kroatische, servische, litouwse, russische, roemeense, nieuwapostolische, joodse zielzorg; afrikaanse gebeds- en bijbelgroep.

Pfarrer Pavlyk. . . goddienstgroepen voor russischsprekende.

Pfarrer Keuer . . familie goddienst.

Pfarrer Schrödter . evangelische kerkgroep.

Frau Fey kath. maatschappelijk werk, bemiddeling in begeleiding vrijwilligers. persoonlijke begeleiding in hechtenis, familiedagen.

Frau Haslop . . . kath. maatschappelijk werk, familiedagen, schuldenregeling, voorbereiding invrijheidstelling, verwanten begeleiding.

Frau Ruwwe . . . schuldenregulering; voorbereiding invrijheidstelling; familiedagen; hulp voor vrouwen van gedetineerden; basis- en opfriscursus duitse taal; Aanvragen voor turkse, spaanse, griekse, itali-

Frau Zippro . . . aanse groepen en voor de rabbijn; advies voor verwanten
persoonlijke begeleiding tijdens detentie; familiedagen; voorbereiding invrijheidstelling; bemiddeling in begeleiding door vrijwilligers, overgangswoning.

Herr Gamber . . . relatiebemiddeling met echtgenote of partner; familiedagen.

Maatschapp. werk Anonieme Alcoholisten (zelfhulpgroep), consultatie voor alcoholverslaving, gokverslaving.

Sportbeamte . . . voetbal, tafeltennis, krachtsport, lopen, cardio etc.

MIKE-Team . . . vrijetijdsgroepen, inkoop, culturele manifestaties, vrijdagsgesbed voor moslims.

23. Mediatheek (Medienzentrum, Gefangenenbücherei)

Bij het **mediacentrum kunt u boeken, CDs en DVDs**, schak- en backgammonspellen lenen.

Het aanbod staat in de mediacatalogus (Mediencatalog) die u via een Antrag kunt laten toekomen, deze catalogus is ook beschikbaar op de eigen afdeling. . Het beperkte aantal catalogi kan tot wachttijden leiden. De uitgifte van de media vindt op elke afdeling op bepaalde dagen plaats. Let op de aanwijzingen van het Medienzentrum.

24. Hygiene (Reinigungsmittel, Nähzeug und Toilettenartikel)

Reinigingsmiddelen kunt u gratis bij uw Hausarbeiter krijgen, gedetineerden die onbemiddeld zijn krijgen hier ook toiletartikelen. Een nagelschaartje kunt u door afgeven van uw celkaart lenen bij de afdelingsmedewerker.

25. Handdoeken, theedoeken, vuile was (Wäschetausch)

Uw handdoeken en gevangenskleding kunt u 2x wekelijks, beddegoed 1x in de 2 weken, bij uw Duschwart ruilen. Gebruikte theedoeken worden eveneens 1x tot 2x per week vervangen.

26. Elektrische apparatuur (Elektrogeräte)

Elektrische apparaten zijn door bemiddeling van de gevangenis te verkrijgen (uitzonderingen zie verder). Er is een Elektrolijst met de toegestane apparaten in deze gevangenis; bijv. CD- en DVD-speler, radio-rekorder, televisie, scheerapparaat en tondeuse. Deze apparaten kunnen hier in huis (Antrag aan MIKE-Team) van het Hausgeld gekocht worden, enkele apparatuur (zie lijst) ook van Eigengeld. Een korte productomschrijving vindt u op de afdeling.

Van buiten mag geen elektrische apparatuur binnen gebracht worden. Eigen tele-

visies zijn voor strafgevangenen niet meer toegestaan. Let op; als onderzoeksgevangenen (Untersuchungsgefangener) een televisie kopen moeten ze deze bij overgang naar Strafhäft afgeven.

27. Muziekinstrumenten (Musikinstrumente)

Gedetineerden, die in hun cel een muziekinstrument bijv. Gitaar of mondharmonica willen bespelen, moeten dit bij de afdelingsdienst aanvragen. Vele instrumenten zijn niet toegestaan.

28. Knutselen (Basteln)

Wanneer u als U-Gefangene wilt knutselen of schilderen in uw cel, heeft u hiervoor interne toestemming nodig. (Antrag aan de afdelingsdienst).

29. Verkrijgen van eigendommen uit opslag (Kammer)

Voorwerpen die naar buiten gegeven willen worden, hebben toestemming nodig van uw afdelingshoofd. Gedetineerden in voorarrest met gerechtelijk besluit hebben aanvullend toestemming van de rechter nodig.

30. Kranten en tijdschriften abonnementen (Zeitung, Zeitschriften)

Kranten en tijdschriften moeten door bemiddeling van een persoon buiten, voor u direkt bij de uitgever besteld worden. Bij overplaatsing naar een andere gevangenis moet de gedetineerde zelf de adreswijziging regelen.

Kranten zijn via het Medienzentrum te verkrijgen. Vraag daar voor informatie.

31. Gepaste Kleding (Bekleidungsergänzung)

Wanneer u geen gepaste kleding heeft voor o.a. een rechtszitting, went u zich dan enkele dagen voor deze afspraak tot de Kammer (Antrag), die dit dan voor u in orde maakt.

32. Bagagedepot (Gepäcksicherung)

Wanneer u onverwacht gearresteerd bent en uw bagage is achtergebleven en u wilt dit veilig stellen, doe dit dan d.m.v. Antrag aan de Sozialdienst.

33. Kapper (Frisör)

In de gevangenis komt regelmatig een kapper, die u gratis de haren knipt. Voor data/tijden informeer bij uw afdelingsdienst.

34. Invrijheidstelling (Entlassungshilfe)

De Sozialdienst is de instantie die u helpt met de voorbereiding op uw invrijheidstelling. (Zie ook advertentie Katholischen Gefängnisverein op pag. 22 en 23.)

35. Gevangenis adviescollege (Gefängnisbeirat)

Het adviescollege moet de publieke opinie binnen de gevangenis vertegenwoordigen, maar ook de belangen van de gedetineerden. Ieder e gedetineerde kan zich met met zijn wensen, suggesties of kritiek, mondeling of schriftelijk, tot het adviescollege wenden. U kunt zich schriftelijk tot het adviescollege wenden in een gesloten envelop (geen postcontrole). Deze brief kunt u deponeren in de brievenbus bij het Medienzentrum. **De leden van het gevangenis adviescollege:** Jürgen Gocht (Voorzitter), Rolf Steuwe (plaatsver v. Voorzitter), Dr. Stefan Bajohr, Volkard Brune, Ulf Rüdiger Hohenhaus, Johannes Horn, Peter Preuß MdL, Markus Weske MdL, Nils Hanheide, Heinz-Werner Schnitker.

36. Ombudsman (Justizvollzugsbeauftragter)

In de deelstaat NRW is er een ombudsman voor het gevangeniswezen. U kunt zich ook tot hem wenden wanneer u ervaart dat u onrecht wordt aangedaan. Richt uw klacht (uw brief mag niet door de gevangenis geopend worden) aan:

Justizvollzugsbeauftragter

Prof. Dr. Michael Kubink

Rochusstr. 360

50827 Köln

37. Adviesraad voor gedetineerden (GMV)

Elke twee afdelingen heeft een gekozen GMV-vertegenwoordiger (zie infobord op uw afdeling). De GMV vertegenwoordigt de belangen van de gedetineerden bij de gevangenisleiding. Mocht u klachten of suggesties hebben, dan kunt u zich wenden tot uw GMV-vertegenwoordiger op uw afdeling. Bij klachten moet u in ogenschouw nemen dat de omstandigheden in de gevangenis niet te vergelijken zijn met de omstandigheden buiten de gevangenis.

Mocht u nog verdere vragen hebben wendt u zich dan tot een afdelingsmedewerker of uw Bereichsleiter. De meeste klachten en onduidelijkheden kunnen vaak door een helder gesprek uit de wereld geholpen worden.

Praktische duitse woorden/zinnen

Aanvraag formulier . . . . .	.Antrag
Aansteker . . . . .	.Feuerzeug
Advocaat . . . . .	.Rechtsanwalt
Afspraak . . . . .	.Termin
Ambassade . . . . .	.Botschaft
Balpen . . . . .	.Kugelschreiber
Hoger beroep . . . . .	.Berufung (bei Gericht)
Boek . . . . .	.Buch
Broek . . . . .	.Hose
Envelop . . . . .	.Umschlag
Fruit . . . . .	.Obst
Groente . . . . .	.Gemüse
Kopen . . . . .	.Kaufen
Medicijnen . . . . .	.Medikamente
Officier van justitie . . . . .	.Staatsanwalt
Ondergoed . . . . .	.Unterwäsche
Postzegels . . . . .	.Briefmarken
Rechtbank . . . . .	.Gericht
Schoenen . . . . .	.Schuhe
Tandenborstel . . . . .	.Zahnbürste
Telefoonkaart . . . . .	.Telefonkarte
Televisie . . . . .	.Fernseher
Uitzetting . . . . .	.Abschiebung
Vloeipapier . . . . .	.Blättchen
WC papier . . . . .	.Klopapier
Ik zou graag willen . . . . .	.Ich möchte gerne
Ik begrijp/ik begrijp niet . . . . .	.Ich verstehe/ Ich verstehe nicht
Zou u mij kunnen helpen. . . . .	.Können Sie mir bitte helfen
Ik ben ziek . . . . .	.Ich bin Krank
Ik heb koorts . . . . .	.Ich habe Fieber
Ik heb kiespijn . . . . .	.Ich habe Zahnschmerzen
Ik heb hoofdpijn . . . . .	.Ich habe Kopfschmerzen
Ik heb buikpijn . . . . .	.Ich habe Bauchweh
Ik heb problemen met . . . . .	.Ich habe Probleme mit
Ik zou graag willen bellen. . . . .	.Ich möchte gerne telefonieren
Ik heb een tolk nodig . . . . .	.Ich brauch einen Dolmetscher



Beziehungsprobleme? Familien-Zoff?

... mit uns können Sie darüber reden!

Die Kath. Ehe-, Familien- und Lebensberatungsstelle bietet Ihnen in der JVA Düsseldorf psychologische Hilfe an.

Katholische Beratungsstelle für Ehe-, Familien- und Lebensfragen

Klosterstraße 86 - 40211 Düsseldorf
Tel.: 02 11 / 179 337-0, Fax: 02 11 / 179 337-29
E-Mail: info@efl-duesseldorf.de



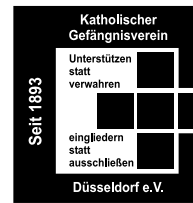
Anträge bitte an Herrn Gamber

Im Internet finden Sie
das ULMER ECHO unter
www.ulmerecho.de

den Kath. Gefängnisverein unter
www.gefaengnisverein.de

Der Katholische Gefängnisverein Düsseldorf e.V. wurde 1893 zur Unterstützung Inhaftierter und ihrer Angehörigen gegründet. Seitdem setzt er sich ebenso für konkrete Menschen ein wie für menschliche Bedingungen im Vollzug und für Alternativen zur Sanktion der Freiheitsstrafe.

Etwa 60 Ehrenamtliche – darunter katholische ebenso wie evangelische, muslimische und religiös ungebundene Personen – sind über den Verein aktiv: in verschiedenen JVAen leisten sie Einzelbegleitung und Gruppenarbeit, auch Entlassene und Familien finden Begleitung und Unterstützung.

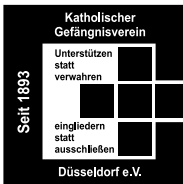


Katholischer Gefängnisverein Düsseldorf e.V.

Beim Katholischen Gefängnisverein arbeiten:

Brigitte Fey - Sozialdienst
Vanessa Haslop - Sozialdienst
Gisela Ruwwe - Sozialdienst
Pfarrer Mykola Pavlyk - Seelsorger
Pfarrer Reiner Spiegel - Anstaltspfarrer
Pater Wolfgang Sieffert OP - Seelsorger

Der Katholische Gefängnisverein



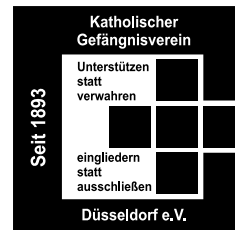
... ist Mitträger einer Beratungsstelle

... bietet Raum für Frauen Inhaftierter

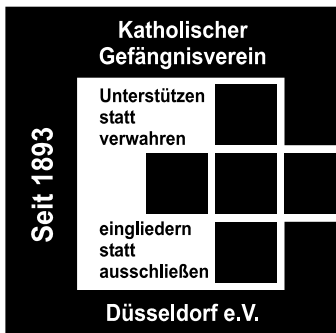
... unterstützt Familien Inhaftierter

... bildet Ehrenamtliche aus und begleitet sie

... vermittelt ehrenamtliche Begleitungen für Inhaftierte



... und ist Träger des **ULMER ECHOS**:
 er sammelt Spenden
 und liefert
 die materielle Grundlage
 für die Existenz
 unseres nicht zensierten
 Gefangenenmagazins



Wir bieten an (unsere Schwerpunkte):

- Gespräche mit Inhaftierten
- Beratung und Hilfe für Familienangehörige
- Ausbildung und Vermittlung ehrenamtlicher Begleiterinnen und Begleiter
- Gruppenarbeit mit Inhaftierten (im Freizeit- und Kulturbereich)
- Vermittlung von Fachberatung (z.B. Ehe-, Partnerschafts-, Familien-, Schulden-, Sucht- und Aidsberatung)
- Entlassungsvorbereitung, Hilfe bei Wohnungs- und Arbeitssuche
- Unterstützung im Umgang mit Behörden
- Raum für Frauen, Beratung und Gruppe für Frauen/Partnerinnen Inhaftierter

Ehrenamtliche Begleitung von Gefangenen

Der Katholische Gefängnisverein vermittelt Gefangenen Kontakte für ehrenamtliche Begleitungen. Unsere ehrenamtlichen Begleiterinnen und Begleiter sind Menschen, die von „draußen“ kommen und Einzelbegleitungen durchführen. Der regelmäßige Kontakt geschieht ggf. zusätzlich zu Besuchen von Partnerin/Angehörigen/Freunden.

Für erste Informationen wenden Sie sich an Frau Fey. Auch die Seelsorger und MitarbeiterInnen des KGV beantworten Ihnen gerne Ihre Fragen hierzu.

Email: gefaengnisverein@gmx.de

Beratungsstelle Gefangenenfürsorge Düsseldorf

Gemeinsam mit der Straffälligenhilfe der Diakonie in Düsseldorf unterhält der Kath. Gefängnisverein eine Beratungsstelle für Haftentlassene und Angehörige von Inhaftierten.

Kaiserswerther Str. 286, 40474 Düsseldorf
Tel 0211 / 444 200, Email gefangenenfuersorge@gmx.de